

Standard Equipment

- 1 TRMS Multimeter
- 1 protective rubber holster
- 1 Set of measuring cables KS17-ONE
- 2 AA size batteries 1,5 V
- 1 Short-form Operating Instructions
- 1 DAkkS calibration certificate

Alcance del suministro

- 1 multímetro TRMS universal
- 1 funda protectora de goma
- 1 juego de cables de medida KS17-ONE
- 2 baterías tipo AA de 1,5 V
- 1 manual breve
- 1 certificado de calibración DAkkS

Dotazione

- 1 multímetro TRMS
- 1 guscio protettivo in gomma
- 1 set cavetti di misura KS17-ONE
- 2 batterie da 1,5 V
- 1 guida rapida
- 1 certificato di taratura DAkkS

Safety Instructions

In order to maintain the flawless condition of the instrument, and to ensure its safe operation, it is imperative that you read the operating instructions thoroughly and carefully before placing your instrument into service, and that you follow all instructions contained therein.

Observe the following safety precautions:

- The instrument may only be operated by persons who are able to recognize contact hazards and take the appropriate safety precautions. Contact hazards exist wherever voltages of more than 33 V (RMS value) and/or 70 V DC occur.
- The maximum allowable voltage between the instrument and earth is equal to 600 V, category III.
- The nominal voltage of the installation may not exceed the following values:
 - in monophasic systems between conductor and neutral: 600 V,
 - in 4-wire 3-phase systems between phase conductors: 690 V,
 - in 3-wire 3-phase systems between phase conductors: 1000 V.
- In conformity with standard DIN EN 61010-031, measurements in an environment according to measuring category III may only be performed with the safety cap applied to the test probe of the measurement cable.

Attention: Unexpected voltages may occur at defective devices, capacitors,...

The insulation of the measurement cables may not be damaged, cables and plugs may not be interrupted! No measurements may be made in electrical circuits with corona discharge (high-voltage)! Special care is required when measurements are made in HF electrical circuits where dangerous pulsating voltages may be present. Measurements under moist ambient conditions are not permissible. Do not overload the measuring ranges beyond their allowable capacities! Use original fuses only!

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar el equipo, lea atentamente y por completo el manual de instrucciones. Respete todos los avisos y prescripciones incluidas para mantener el buen estado del equipo y asegurar la seguridad en el trabajo.

Respete las siguientes instrucciones de seguridad: Únicamente podrán manejar el equipo las personas familiarizadas con los posibles peligros de contacto y las correspondientes precauciones de seguridad. Se considera peligrosa cualquier tensión superior a un nivel de 33 V (valor efectivo), o bien 70 V DC.

- La tensión entre el equipo y la masa no superará nunca un valor de 600 V, categoría III.
- Máxima tensión nominal de la instalación:
 - sistemas monofásicos hasta 600 V entre conductor y neutro,
 - sistemas trifásicos de cuatro conductores hasta 690 V entre fases,
 - sistemas trifásicos de tres conductores hasta 1000 V entre fases,
- Las medidas según la categoría III únicamente se pueden realizar con la tapa de seguridad puesta en la punta de prueba (DIN EN 61010-031).

¡Atención! Tenga en cuenta que en los objetos sometidos a prueba (por ejemplo, aparatos defectuosos) pueden actuar tensiones imprevistas. Procure que el aislamiento, los cables de medida y conectores utilizados se encuentren en perfecto estado técnico. Prohibido realizar medidas en circuitos de alta tensión donde se pueden producir descargas de efecto corona con este equipo. Preste la debida atención durante las medidas en circuitos de corriente de alta frecuencia y tensión compuesta peligrosa. Prohibido realizar medidas en ambientes húmedos. Respete los niveles de rebasamiento de los rangos de medida admisibles. Utilice únicamente los fusibles originales del fabricante.

Avvertenze di sicurezza

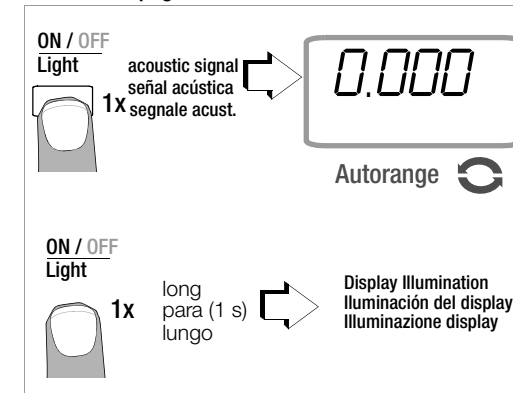
Al fine di mantenere lo strumento in perfette condizioni di sicurezza e di garantire che l'impiego non comporti alcun pericolo, prima dell'uso è indispensabile leggere attentamente e integralmente le presenti istruzioni e seguirle accuratamente.

Osservare le seguenti precauzioni

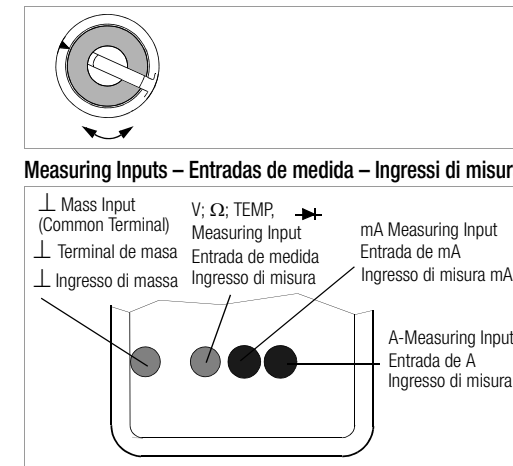
- Lo strumento deve essere usato solo da persone in grado di riconoscere pericoli di folgorazione e di prendere idonee precauzioni. Il pericolo di folgorazione sussiste in qualsiasi situazione dove possono verificarsi tensioni superiori a 33 V (valore efficace) o 70 V DC.
- La tensione massima ammessa tra strumento e terra è 600 V categoria III.
- La tensione nominale dell'impianto non deve superare i seguenti valori:
 - sistemi monofase tra fase e neutro: 600 V,
 - sistemi trifase a 4 fili tra le fasi: 690 V,
 - sistemi trifase a 3 fili tra le fasi: 1000 V.
- In conformità alla norma DIN EN 61010-031, negli ambienti appartenenti alla categoria di sovratensione I II I, le misure devono essere effettuate solo con il cappuccio di sicurezza applicato sul puntale del cavetto di prova.

Attenzione! Su apparecchi guasti, condensatori, ecc. possono verificarsi tensioni non previste! L'isolamento dei cavetti di misura deve essere intatto, cavi e connettori non devono presentare interruzioni! Non si devono effettuare misure su circuiti con scarica corona (alta tensione)! Procedere con particolare cautela durante le misure su circuiti HF con tensioni miste pericolose! Non sono ammesse misure in ambienti umidi! Non sovraccaricare i campi di misura oltre i limiti ammessi! Utilizzare esclusivamente fusibili originali!

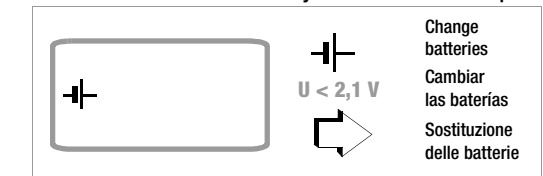
Switching on/off – Encender/apagar el equipo – Accendere/spgnere



Select Measuring Function – Funciones de medida – Selezione della funzione di misura

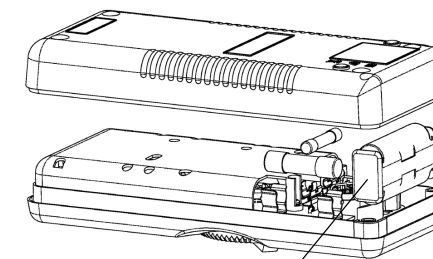


Controllo della batteria – Battery Test – Contrôle de la pile



Battery Replacement – Cambiar las baterías – Sostituzione delle batterie

- Disconnect the instrument from the measuring circuit before opening the instrument to replace the batteries or the fuse!
- Antes de abrir la tapa del compartimento para cambiar las baterías o el fusible, desconecte el multímetro del circuito de medida.
- Scolligare lo strumento dal circuito di misura prima di aprirlo per la sostituzione della batterie o dei fusibili!



Battery / Bateria / Batterie: 2 x 1,5 V

Short-form Operating Instructions
Manual breve
Guida rapida

METRAHIT | 2+
Universal TRMS Multimeter
Multímetro TRMS universal
Multimetro universale TRMS

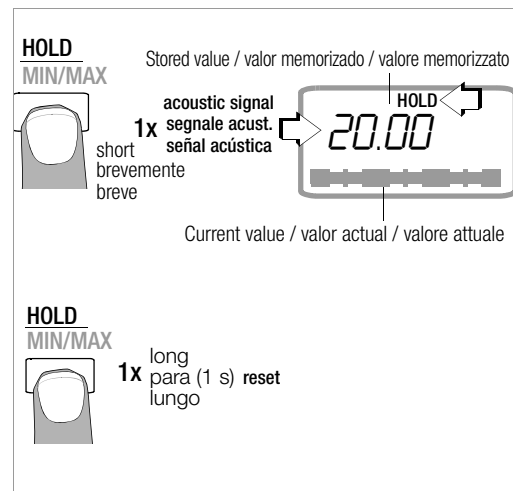
3-349-477-56
9/1.22

Please make sure to read the detailed operating instructions in pdf format at www.gossenmetrawatt.com. The short-form instructions are no substitute for the detailed instructions!

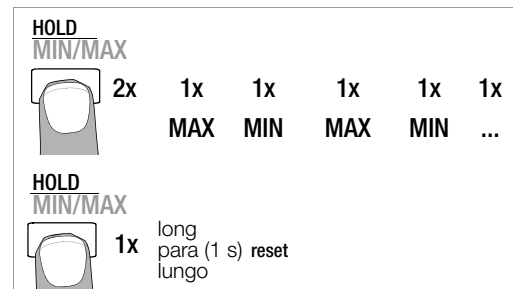
El manual de instrucciones que describe detalladamente todas las funciones y parámetros del equipo está disponible en formato PDF en nuestro sitio web www.gossenmetrawatt.com. Tenga en cuenta que este manual solo considera las funciones fundamentales del equipo.

Si raccomanda di leggere le istruzioni dettagliate per l'uso in formato PDF disponibili sul nostro sito www.gossenmetrawatt.com. La Guida rapida non sostituisce le istruzioni dettagliate per l'uso!

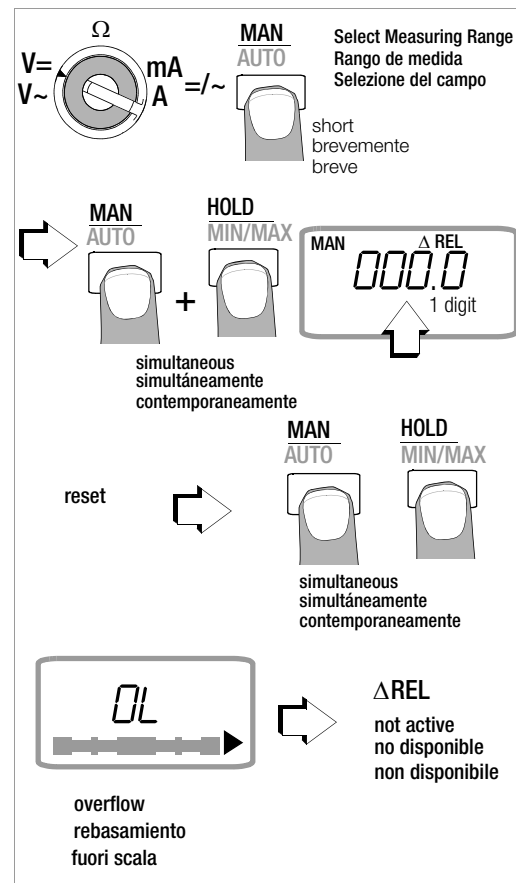
HOLD / MAX / MIN
Storage of Measured Values
Memorización de valores de medida
Memorizzazione dei valori di misura



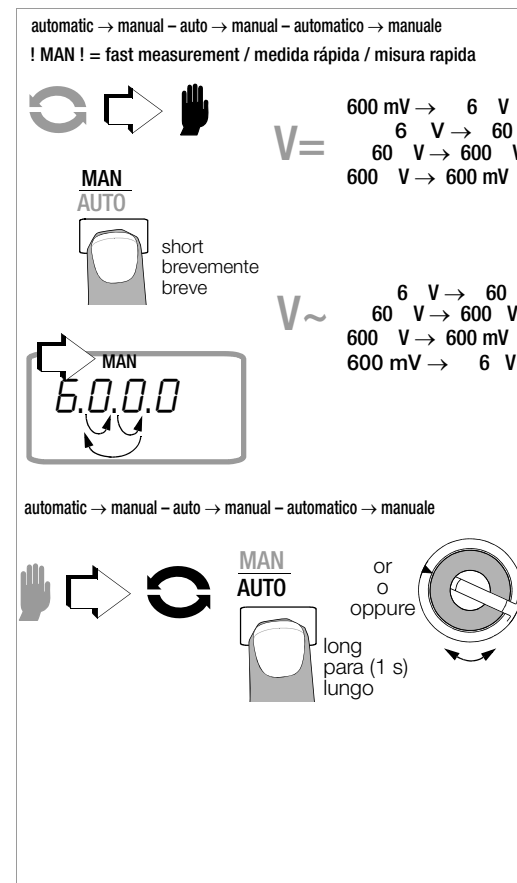
Memory MAX/MIN – memoria de valores MAX/MIN – memoria MAX/MIN



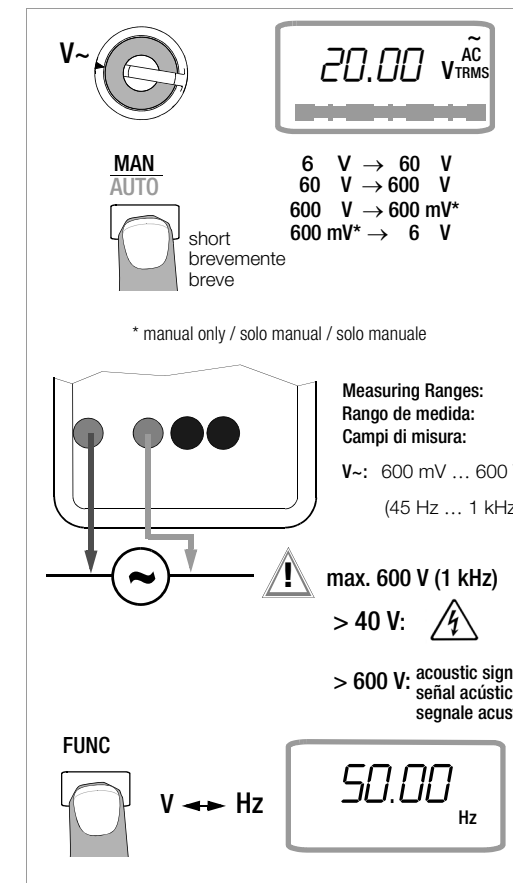
Δ REL
Relative Measurement
Medida relativa
Misura relativa



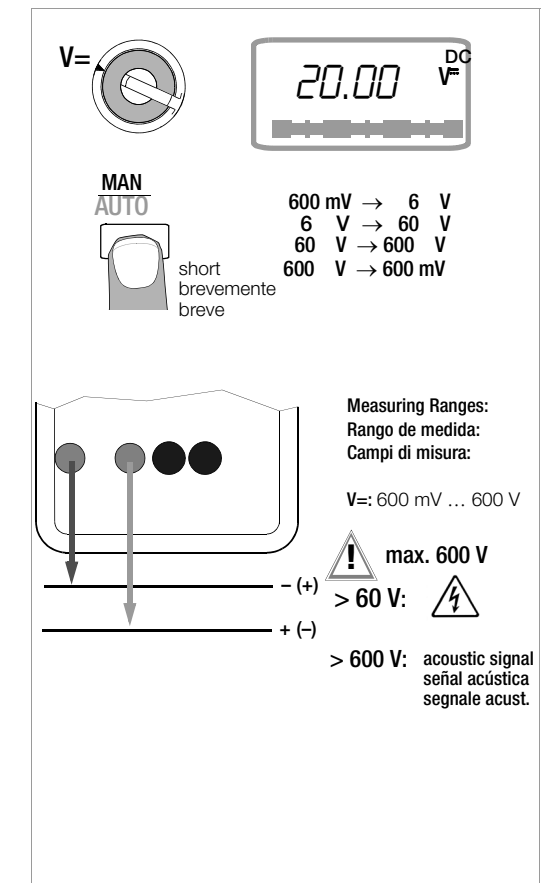
V
Measuring Range Selection
Selección del rango de medida
Selezione del campo di misura



V~ / Hz
Alternating Voltage Measurement (TRMS)
Medida de tensión AC
Misura di tensione alternata



V=
Direct Voltage Measurement
Medida de tensión DC
Misura di tensione continua



Edited in Germany • Subject to change, errors excepted • A pdf version is available on the internet
Redactado en Alemania • Reservadas las modificaciones, salvo errores • El archivo PDF del documento está disponible en nuestro sitio web
Redatto in Germania • Con riserva di modifiche/errori • Una versione pdf è disponibile via Internet

